

# Irzer Gemeindeblatt

Jahrgang 2011

24. Ausgabe

Dezember 2011

*Liebe Irzerinnen und Irzer !*

## **Müller-Haus in Ritzenried**

Eines der am häufigsten gemalten und fotografierten Motive des Pitztales ist das Müller-Haus in Ritzenried. Interessantes Detail ist zum Beispiel, dass die alte Pitztaler Landesstraße mit ca. 1,2 m Breite zwischen Haus und Wirtschaftsgebäude verläuft. Auf den Steinpflastern sind noch die Wagen-Spuren zu erkennen.

Das Geburtshaus von Rudolf Dobler ist dank dessen fürsorglichen und aufwendigen Pflege in einem sehr guten Zustand.

Die Gemeinde hat nun dieses Juwel zu einem äußerst fairen Preis von ihm erworben.

Das Objekt wurde bereits von der Landesrätin Palfrader, Beamten der Landeskulturabteilung, dem TVB-Pitztal, dem Geschäftsführer des Naturparkes sowie von allen Talbürgermeistern besichtigt und für schützenswert befunden. Es gibt bereits Pläne und Vorstellungen über den weiteren Verwendungszweck der ehemaligen Mühle.



## **Wasserkraftwerk an der Pitze**

In Zeiten in denen der Energiebedarf ständig steigt und alternative Energien immer mehr an Bedeutung gewinnen, hatte Wechselberger Gerd aus Schönlarb vor einigen Jahren die Idee zum Bau eines Wasserkraftwerkes an der Pitze.

Bei Planungsbeginn im Jahre 2007 wurde die Gemeinde gefragt, ob sie sich an diesem Projekt beteiligen möchte. Dies wurde damals abgelehnt.

Ich bin jedoch der Meinung, dass so ein Energieprojekt im eigensten Interesse einer Gemeinde stehen sollte und auch von einer solchen unterstützt und forciert gehört.

In einem Gespräch mit Gerd stellte sich heraus, dass er sich immer noch eine Beteiligung der Gemeinde vorstellen könnte. Dies hätte für beide Seiten Vorteile und öffentliches Interesse kann begründet werden.

Zurzeit wird das Projekt auf meine Anfrage hin von der Tiroler Landesregierung (Abteilung Wasser-Tirol) auf seine Wirtschaftlichkeit hin überprüft. Die Zahlen dieser Prüfung werden Grundlage für eine Entscheidung im Gemeinderat sein.

Bei positiver Prüfung und Entscheidung im Gemeinderat muss sich das Darlehen über den Stromverkauf selbst finanzieren. Dieses zukunftsweisende Projekt wäre für die nächste Generation unserer Gemeindebürger gedacht. Hier sollte langfristig und weitsichtig - auf keinen Fall kurzfristig und kurzfristig - gedacht und gehandelt werden.

### Schneeräumung

Für den kommenden Winter wurde das Konzept der Schneeräumung überarbeitet.

Manche private Zufahrt ist bisher von den Gemeindearbeitern unentgeltlich mitgeräumt und gestreut worden. Im Sinne der Gleichbehandlung wurde nun eine Vereinbarung ausgearbeitet.

- Die privaten Zufahrten werden möglichst nur geräumt, wenn die öffentlichen Gemeindegewege frei sind.
- Die Gemeinde übernimmt keinerlei Haftung für die geräumten und gestreuten Zufahrten.
- Es wird ein einheitliches Entgelt pro Laufmeter eingehoben.

### Agrargemeinschaft

Dieses Thema gehört genauestens, auch in historischer Sicht, aufgearbeitet damit jeder zu seinem - ihm zustehenden - Recht kommt. Damit sich der Gemeinderat aber auch die Nutzungsberechtigten in Zukunft nicht vorwerfen lassen müssen, man habe sich zu wenig gewehrt.

Als Bürgermeister bin ich für alle Bürger von Jerzens und nicht für eine Seite verantwortlich.

Es gab Aussagen die ich auf das Schärfste verurteile. Es ist Unsinn zu behaupten, dass „20 Bauern dieses Geld bis jetzt jedes Jahr verputzt haben“ (Zitat). Solche Unwahrheiten treiben tiefe Keile in unsere Dorfgemeinschaft und tragen in keiner Weise zu konstruktiven Lösungen bei.

In unserem Dorf gibt es insgesamt ca. 200 Agrarrechte an denen ganze Familien beteiligt sind die von Generation zu Generation weitergegeben wurden und wirtschaftlicher Teil eines jeden Hofes sind.

Wir im Gemeinderat versuchen zurzeit gemeinsam mit den Agrarvertretern auf menschlicher und rechtlicher Basis konstruktive Lösungen zu finden und dies nicht über die Medien auszustreiten.

### Fußball-Clubhaus Jerzens

Der Gemeinderat ist sich der Notwendigkeit der Renovierung und Erweiterung des Clubhauses am Fußballplatz Jerzens bewusst, damit ordentliche Voraussetzungen für Turnier-Spiele gegeben sind.

Bevor jedoch die Wasserversorgung für Ritzenried und Kienberg nicht gesichert ist, ist eine Finanzierung äußerst schwierig bzw. im Moment nicht möglich.

Ich wünsche euch allen eine schöne, besinnliche und nicht allzu hektische Weihnachtszeit, einen guten Rutsch in das neue Jahr und für 2012 vor allem Gesundheit und viel Erfolg in allen euren Vorhaben.

Euer Bürgermeister  
Karl Raich



***Der Gemeinderat mit Bürgermeister Karl und die Gemeindebediensteten wünschen allen Jerznerinnen und Jerznern sowie unseren Gästen Frohe Weihnachten und alles Gute für das Neue Jahr !***

### Goldene Hochzeit

Insgesamt **4 Ehepaare** konnten im Jahr 2011 das Fest der Goldenen Hochzeit feiern: **Berta und Eduard Flir, Rosa und Franz Raich, Hilda und Rudolf Rottensteiner und Anna und Karl Reheis**

*Wir wünschen Euch noch recht viele gesunde und harmonische Jahre !*



Bezirkshauptmann Dr. Raimund Waldner, Bürgermeister Karl Raich, Vizebürgermeisterin Stefanie Heidrich und Gemeinderätin Cornelia Schultes überbrachten die offiziellen Glückwünsche des Landes Tirol und der Gemeinde Jerzens.

### Ehrungen und Auszeichnungen



**Die Verdienstmedaille des Landes Tirol** konnte **Emmerich Kirhebner** am Hohen Frauentag, am 15. August 2011 aus der Hand des Landeshauptmannes Günther Platter in Empfang nehmen. Mit dieser hohen Auszeichnung bedanken sich das Land Tirol und die Gemeinde Jerzens für seine Arbeit und seinen Einsatz zum Wohl der Öffentlichkeit.

Emmerich Kirhebner, geb. am 19.05.1938 war 18 Jahre lang Gemeinderat und Gemeindevorstand. Er war für die Angelegenheiten Forst, Tourismus, Sozialsprengel und Musikschule verantwortlich. In seiner Amtszeit wurde das Gemeindezentrum samt Volksschule und Kindergarten

neu errichtet, ebenso die gesamte Ortskanalisation, auch die Gründung des Sozialsprengels und der Musikschule fällt in diese Zeit. Der Anfang der Kaitangersiedlung und nicht zuletzt die Erweiterung des Schigebietes Hochzeiger waren Teile seiner Aufgabengebiete, die er stets gewissenhaft und uneigennützig ausgeübt hat.

Von 1970 bis 1992 war Emmerich Schützenhauptmann, heute ist er Ehrenhauptmann der Schützenkompanie Jerzens. Ihm ist es gelungen, junge Leute für das Schützenwesen zu begeistern. In kurzer Zeit hat er den Mitgliederstand von 15 auf 45 angehoben. Seinem Geschick ist es zu verdanken, dass die Jerzner Schützen wirtschaftlich äußerst erfolgreich sind. Mit der Vermarktung des jährlichen Almadribes hat er eine lukrative Einnahmequelle geschaffen. Es war und ist sein ganzer Stolz, dass er von der Gemeinde keinen Cent Beihilfe für seine Schützenkompanie benötigt hat. Die Gemeinde Jerzens gratuliert herzlich zur Auszeichnung durch das Land Tirol !

**Jubiläen im Jahr 2012****75 Jahre**

Emma Fuchs, geb. am 31. Jänner 1937  
 Hugo Rimml, geb. am 02. Februar 1937  
 Josefa Lederle, geb. am 20. Mai 1937  
 Egwin Johann Eiter, geb. am 20. Juni 1937  
 Anna Elisabeth Schultes, geb. am 21. August 1937  
 Rosa Johanna Raich, geb. am 07. Oktober 1937  
 Rosa Lederle, geb. am 26. Oktober 1937

**80 Jahre**

Konrad Hackl, geb. am 30. Jänner 1932  
 Frieda Schmid, geb. am 08. April 1932  
 Paula Schranz, geb. am 15. April 1932  
 Franz Neuner, geb. am 12. Mai 1932  
 Hilda Rottensteiner, geb. am 16. Juni 1932

**85 Jahre**

Josef Dobler, geb. am 24. April 1927  
 Maria Schmid, geb. am 27. Oktober 1927

**90 Jahre**

Franz Neuner, geb. am 30. April 1922

**95 Jahre**

Maria Mügg, geb. am 13. April 1917

**Das Fest der goldenen Hochzeit feiern**

Elisabeth und Adolf Reinstadler am 30. Mai

Die Reifeprüfung - Matura haben im Jahr 2011 erfolgreich abgelegt:

Jenny Rottensteiner, Niederhof	Handelsakademie Imst
Raphael Wohlfarter, Außergasse	Handelsakademie Imst
Laura Wechselberger, Graslehn	Realgymnasium Imst
Julia Eiter, Außergasse	Realgymnasium Imst

***Nachrichten vom Standesamt und Meldeamt******Geburten***

Nevio Anton

Eltern: Victoria Lechner und Sascha Gasser, Gischlewies

Fabian

Eltern: Karin und Edwin Auderer, Kienberg





Simon  
Eltern: Alexandra und Michael  
Walch, Wiesel



Fabio  
Eltern: Kerstin und Josef  
Deutschmann, Mühlloch



Celina  
Eltern: Nicole Mathoi und Jürgen Muglach, Dorf

*Verstorben sind*



Die Kraft ging zu Ende ob Herz  
sinnst mich auf in Deine Hände



Allen, die dich kennen und  
mit dir verbunden waren,  
zum Andenken.

**Otto Auderer**  
„Jassler's Otto“

geboren am 16. Mai 1912  
gestorben am 23. Juni 2011

Als Gott sah,  
dass der Weg zu lang,  
der Hügel zu steil,  
das Atmen zu schwer wurde,  
legte er seine Arme um dich  
und sprach: Komm herein.



Wenn Wege führen zu Gott,  
dann über die Berge  
(E. Stecher - Steiner)



In liebevoller Erinnerung

**Ferdinand  
Wohlfarter**

Deutschschützen  
vom Arzenen

geboren am 19. Dezember 1912  
gestorben am 21. Juli 2011



In Liebe und Dankbarkeit  
denken wir an dich.



In liebevoller Erinnerung

**Monika  
Tatschl**  
geborene Ratschler

geboren am 23. Juli 1944  
gestorben am 27. September 2011

Der Verstand kann es nicht fassen  
der Mund kann es nicht sagen,  
nur das Herz kann es fühlen -  
was wir verloren haben



In Liebe und Dankbarkeit  
denken wir an dich.



Allen, die dich kennen und  
mit dir verbunden waren,  
zum Andenken.

**Rosa  
Schweighofer**  
geborene Auerer

geboren am 18. Juli 1923  
gestorben am 21. November 2011

Wenn die Kraft zu Ende geht,  
ist es kein Leben,  
ist es kein Sterben,  
ist es eine Erlebung.  
Ein göttiges Herz holt  
auf zu schlagen.

### *Zum Gedenken an Ferdinand Wohlfarter*

Mit dem Tod von Ferdinand Wohlfarter im Juli 2011 ist eine wichtige Epoche der Jerzner Geschichte zu Ende gegangen.

Kurz nach dem Krieg, im Jahr 1946 ist der junge Lehrer Ferdinand Wohlfarter von seinem Heimatort Fließ nach Jerzens gekommen. In den Nachkriegsjahren waren praktisch keine Unterrichtsmittel vorhanden, keine Bücher, keine Hefte, nicht einmal Tafelkreide! Trotzdem ist aus seinen Schülern „etwas geworden,“ denn sie waren es, die das heutige moderne Jerzens geschaffen haben. **Von 1946 bis 1986 sind etwa 700 Jerzner Kinder** unter der Obhut von Ferdinand Wohlfarter unterrichtet worden.

Ferdinand war einer der ersten, der erkannt hat, dass für Jerzens die Zukunft im Fremdenverkehr liegt. Er war daher auch bei der **Gründung des Fremdenverkehrsvereines** im Jahr 1953 dabei und leitete ihn jahrzehntelang als Geschäftsführer.



Ferdinand Wohlfarter in seinem Element

Bis vor wenigen Jahren trug jedes einzelne Schild an allen Wanderwegen seine unverkennbare Handschrift. Die Instandhaltung der Wanderwege war ihm zeitlebens ein großes Anliegen, in der ganzen Umgebung

werden seine Spuren noch viele Jahre in Form zahlreicher Bänke sichtbar bleiben. Auch eine saubere Umwelt war ihm besonders wichtig – welcher seiner Volksschüler erinnert sich nicht an das regelmäßige „Papierle klaupa“??

Für den Wiederaufbau in den 50iger und 60iger Jahren brauchte man Geld und Baumaterial. Ferdinand war für beides zuständig. Er war die „Bank“, und hat die Darlehen und Spareinlagen der Jerzner verwaltet, daneben hat er auch das Lagerhaus geführt, dort konnte man Zement, Kalk und Futtermittel kaufen.

Mit dem Bau der Lifte am Hochzeiger hat Jerzens dann den Sprung zur Tourismusgemeinde endgültig geschafft. Auch hier war Ferdinand viele Jahre lang als Aufsichtsrat der Hochzeiger Bergbahnen tätig.

Er hat sehr viele Dinge fast unbemerkt im Hintergrund geleistet, doch ein kleines Dankeschön war ihm viel mehr wert als alle Ehrungen und Auszeichnungen. Diese hat er immer lächelnd mit den Worten: „Nein, sowas brauch ich nicht!“, abgelehnt. Die einzige Auszeichnung, die ihn wirklich gefreut hat, ist wohl der „Ferdinand-Wohlfarter-Steig“ zu seinem Hausberg, dem Hochzeiger, denn wandern, klettern und Schifahren waren seine großen Leidenschaften.

Auch die Liebe zur Musik hat ihn sein ganzes Leben lang begleitet. Noch kurz vor seinem Tod hat er ein letztes Mal auf seiner geliebten Kirchenorgel gespielt.

Mit Ferdinand Wohlfarter ist eine große Persönlichkeit von uns gegangen. Die Erinnerung an ihn, das er mit sehr viel Weitblick, Fleiß und Intelligenz geschaffen hat, bleibt aber unsterblich mit Jerzens verbunden.

### *Bauen und Wohnen*

Die Bauplatzpreise sind in der Gemeinde Jerzens vergleichsweise immer noch sehr günstig, es sind in allen Siedlungsgebieten noch **Baugründe** zu haben, Interessenten melden sich bitte im Gemeindeamt. Baupreise 2011:

**Niederhof:** 60,- € bis 80,- €/m<sup>2</sup>

**Kienberg:** 35,- € bis 40,- €/m<sup>2</sup>

**Kaitanger** 95,- €/m<sup>2</sup>

**Gischlewies** 85,- €/m<sup>2</sup>

### *Kinderpass ab Juni 2012 verpflichtend*

Im Juni 2012 ist es so weit: **Jedes Kind braucht verpflichtend seinen eigenen Reisepass!**



Eintragungen im Pass der Eltern verlieren ihre Gültigkeit – auch wenn diese Pässe ein späteres Ablaufdatum aufweisen. Ein Reisepass wird benötigt sobald man die Grenzen Österreichs verlässt – egal ob in die Türkei oder nach Italien. Es gilt: "Eine Person – ein Dokument" Für die Ausstellung eines

Kinderpasses wird die Geburtsurkunde, der österreichische Staatsbürgerschaftsnachweis und ein biometrisches Passfoto benötigt.

Die Pässe sind in der Bezirkshauptmannschaft Imst zu beantragen.

Die Kinderpässe sind bei einer Ausstellung **bis zum 2. Lebensjahr kostenlos**, bis zum 12. Lebensjahr sind € 30,00 zu bezahlen und ab dem vollendeten 12. Lebensjahr kostet der Reisepass € 75,90. Die Produktionszeit beträgt 5 Werktage.

### *Hochzeit Mathias und Nadine*



#### *Herzliche Gratulation !!!*

Unser allseits sehr geschätzter Finanzverwalter **Mathias Plattner** hat am 17. September 2011 seiner **Nadine** das Jawort gegeben.

Wir wünschen dem jungen Paar  
viele glückliche  
gemeinsame Jahre !

### *Neue Mitarbeiterin*

**Carmen Grundl** ist unsere neue Mitarbeiterin im Gemeindeamt Jerzens. Sie übernimmt die Kassenverwaltung von Mathias Plattner, der künftig das Gemeindeamt leiten wird.

Carmen ist die Tochter von Herbert und Emma Auderer. Sie wohnt mit ihrem Mann Manfred (aus Wiesle) und den 2 Kindern Elias und Noemi im Alter von 8 und 3 Jahren in Kienberg.

Nach Abschluss der Handelsschule in Imst war sie von 1993 bis 1998 beim Amt der Tiroler Landesregierung, Abteilung Raumordnung und Statistik, beschäftigt. Danach ist sie nach Wien gezogen, hat dort in der Wirtschaftskammer Österreich gearbeitet und daneben die HAK-Matura für Berufstätige mit Erfolg absolviert.

Der Gemeinderat hat sich einstimmig für die Anstellung von Carmen ausgesprochen. Entscheidungsgründe waren vor allem die ausgezeichnete Ausbildung und ihre umfangreiche Erfahrung im öffentlichen Dienst.

Das Gemeindeamt ist Anlaufstelle für die unterschiedlichsten Anliegen. Wir wünschen Carmen viel Freude an dieser interessanten und abwechslungsreichen Arbeit. Mit ihrer freundlichen und korrekten Art wird sie das Vertrauen der Bevölkerung sicherlich bald gewinnen.



## Vereine

### *GOLD - SILBER und BRONZE für die FF-JERZENS*

#### **Feuerwehrleistungsbewerb, Atemschutzleistungsprüfung und Technische Leistungsprüfung**

Beim **49. Tiroler Landes-Feuerwehrleistungsbewerb** am 10. Juni 2011 in Ebbs, nahm auch eine Bewerbungsgruppe von der FF-Jerzens teil. Unsere Burschen konnten dabei das Feuerwehrleistungsabzeichen in **BRONZE** mit Stolz entgegennehmen. Der Bewerb um das Feuerwehrleistungsabzeichen besteht aus zwei Teilen. Beim ersten Teil ist ein Löschangriff durchzuführen, wobei die komplette Löschleitung vom Saugkopf bis zum Strahlrohr aufzubauen ist. Der zweite Teil ist ein Staffellauf, welcher in einer bestimmten Zeit absolviert werden muss. Bewertet werden die jeweiligen Fehler bei der Ausführung und die dafür benötigte Zeit.



Am Bild die glücklichen „BRONZE-Burschen“

Simon Grutsch, Christoph Wisiol, Mario Wechselberger, Marco Neuner, Pascal Reinstadler  
Dominik Schultes, Marcel Reinstadler, Mathias Huter, Stefan Huter

Am 22. Oktober fand die diesjährige **Atemschutzleistungsprüfung** der Feuerwehren des Bezirkes statt. Austragungsort des Bewerbes war wie jedes Jahr die Feuerwehrhalle in Imst. 36 von den insgesamt 39 angetretenen Trupps konnten den Bewerb mit Erfolg abschließen und das jeweilige Abzeichen in Bronze, Silber oder Gold entgegennehmen.

Bei den insgesamt fünf Stationen hieß es sich in den verschiedenen Aufgaben zu beweisen. Von der theoretischen Prüfung über das korrekte Ausrüsten, die Personenrettung, Brandbekämpfung bis hin zur Herstellung der Einsatzbereitschaft ist alles im Bewerb enthalten.

Auch die Feuerwehr Jerzens nahm an dieser Prüfung mit einem Trupp teil. Die Gruppe mit **Lentsch Thomas, Lederle Stefan und Plattner Christof** konnte am Ende des Bewerbes das Abzeichen in **GOLD** entgegennehmen und war sichtlich stolz auf die erbrachte Leistung.

„GOLD-Gruppe“ Atemschutzleistungsbewerb  
Thomas Lentsch, Stefan Lederle, Christof  
Plattner



Am Samstag, den 5. November legte die Freiwillige Feuerwehr Jerzens mit einer bereits dritten Gruppe die Leistungsprüfung „**Technische Hilfeleistung Stufe II – Silber**“ erfolgreich ab. Unter den strengen Augen des Bewerterteams mit Albin Nösig, Siegfried Fadum und Johann Schöpf musste zuerst die Gerätekunde und dann eine praktische Einsatzübung bewältigt werden. Viele Zuseher, darunter Bürgermeister Karl Raich, Ehrenkommandant Walter Schöpf, sowie die Fahrzeugpatinnen Erika Schöpf, Evi Schultes und Annemarie Neuner konnten sich über eine fehlerfreie Leistungsprüfung der Silbergruppe riesig freuen.

Bei der Gerätekunde lässt sich der Hauptbewerter von jedem Mitglied der Gruppe, bei geschlossenen Geräteräumen, die Lage von je zwei Einsatzgeräten genau zeigen. Diese 100 verschiedenen Geräte sind auf zwei Einsatzfahrzeuge (RLF und KLF) verteilt und umfassen die Bereiche technische Hilfeleistung, Verkehrsabsicherung, Erste Hilfe und diverse Löschgeräte.

Im Anschluss an die Gerätekunde startet die eigentliche Einsatzübung, bei der wie bei praktischen Einsätzen (zB Verkehrsunfällen) auf der Straße, besonders auf die Verkehrsabsicherung, Aufbau von Beleuchtung sowie Erstellung eines Brandschutzes großer Wert gelegt wird. Diese Absicherungsmassnahmen müssen neben der eigentlichen Menschenrettung und Bergung innerhalb einer Sollzeit von 130 bis 160 Sekunden getätigt werden.

Im Anschluss an die Leistungsprüfung wurden die Leistungsabzeichen in SILBER vom Abschnittskommandant, dem Bürgermeister und dem Kdt. Thomas Schultes an die sichtlich erleichterten Prüfungsteilnehmer übergeben. Nach einem gemeinsamen Abendessen im Rahmen einer Törggellefeier der Jerzner Senioren im Gemeindesaal, wurde noch ausgiebig gefeiert und auf den Erfolg angestoßen.



„SILBER-Gruppe“ Technische Leistungsprüfung“

Lukas Lederle, Manuel Neuner, Fabian Schultes, Simon Grutsch, Christof Plattner  
Hannes Kirchebner, Thomas Lentsch, Daniel Grutsch, Stefan Lederle, Reinhard Neuner

Seit Jahren ist die Feuerwehr Jerzens sowohl technisch als auch im gesamten Ausbildungsbereich eine schlagkräftige Wehr mit pflichtbewussten Feuerwehrkameraden und motivierten Führungskräften. Wir gratulieren allen Feuerwehrkameraden zur erfolgreichen Absolvierung der oben angeführten Prüfungen.

Der Kommandant Schultes Thomas



Die Freiwillige Feuerwehr Jerzens  
wünscht allen Irzern und Irzerinnen  
besinnliche Weihnachten und ein  
gesundes Neues Jahr!



### WSV Jerzens

Bevor wir in die kommende Wintersaison starten, möchten wir einen kurzen Rückblick ins vergangene Jahr aus Sicht des WSV Jerzens geben. Zu Beginn sagen wir ein **herzliches DANKESCHÖN** an alle unsere freiwilligen Helfer, an alle Sponsoren und an all jene, ohne die eine Arbeit innerhalb des Vereines nicht möglich wäre.

Begonnen hat unsere letzte Saison mit dem Skier-Cross-Europacup am **11. und 12. Dezember 2010**. Diese Veranstaltung war aufgrund der sehr schlechten Wetterlage eine echte Herausforderung für den Verein und all die freiwilligen Helfer. Trotzdem war es ein aufregendes Wochenende mit vielen neuen Erfahrungen und einer schönen Zusammenarbeit mit Sportlern und Organisatoren aus der ganzen Welt.

Am **22.01.2011** haben wir den Talcup Nachtslalom am Lisslift abgehalten; viele Teilnehmer kämpften bei Flutlicht um die besten Plätze und bestritten einen Slalom, der von Dominic Scheiber gesteckt wurde.



18 Schüler lieferten sich zwei spannende Durchgänge, während sich die rund 50 Kinder und Mini in einem Durchgang beweisen mussten. Trotz Schneefall bot der WSV Jerzens ein für alle Teilnehmer faires Rennen und den Zuschauern interessante Läufe. Die Tagessieger Nober Kevin vom WSV Jerzens und Kofler Anne vom SV Wald lieferten zwei fehlerfreie Fahrten; schon die Kleinsten (ab Jahrgang 2006)

trotzten der Kälte und gaben im Flutlicht ihr Bestes!

Am **08.01.2011** fand der Bezirkscup Riesenslalom auf der Trainingspiste statt. Dieser



Lauf wurde von B. Gundolf aus St. Leonhard gesteckt. Bei herrlichem Wetter holten sich Fender Laurin vom SC Sölden und Kofler Anne vom SC Wald den Bezirksmeistertitel. Das Rodelrennen konnte aufgrund der Schneeverhältnisse letztes Jahr nicht abgehalten werden. Dieses Jahr ist der Termin für dieses Rennen auf den 22. Jänner 2012 festgesetzt.

Das Gernot-Reinstadler-Gedächtnisrennen und 80 Jahre WSV/Vereinsskirennen am **26. März 2011** war ein Ereignis, welches noch lange in unserer Erinnerung bleiben wird. Sportgröße Stephan Eberharter startete neben



Falch Martin, einer Delegation aus Wengen, Steffi Schuster (Tagessiegerin), Traudl und Adi Reinstadler und vielen anderen bekannten Sportlern und den Mitgliedern des WSV Jerzens. Rund 230 Rennläufer aus nah und fern nahmen an dieser Veranstaltung teil. Den Tagessieg bei den Damen holte sich Steffi Schuster vom SV Casino Kleinwalsertal, bei den Herren konnte Wolfgang Westreicher vom SV Pfunds den Gesamtsieg für sich einstecken.

**Den Vereinsmeister-Titel des WSV holte sich bei den Herren Rainer Schultes, bei den Damen Stephanie Schöpf.**

**Schülermeister 2011 des WSV Jerzens sind Nober Kevin und Pfefferle Elena. Pfefferle Maria, Schwester der Schülermeisterin, konnte sich den Mini-Meister-Titel holen, bei den Burschen konnte Rottensteiner Tobias den Titel Mini-Meister für sich erkämpfen. Auf diesem Weg noch einmal herzliche Gratulation!**



Der Duathlon, welchen wir bereits zum 3. Mal abgehalten haben, fand am **28. August 2011** bei traumhaftem Wetter statt. Aufgrund der verschiedenen Wettbewerbe bei dieser Veranstaltung – wie Nordic Walking, Laufbewerb und eben der Duathlon – werden alle Altersklassen angesprochen und für jeden wird etwas geboten. Da diese Veranstaltung den Abschluss einer Saison für den WSV bildet, werden im Anschluss daran die Sportler des Jahres gekürt.



### Unsere Sportler des Jahres 2011:



Erwachsene:  
Hackl Waltraud  
und Martin Falch

Schüler:  
Neuner Patrick



### **Terminvorschau WSV Jerzens:**

10.12.2011: Jahreshauptversammlung	27.12.2011: End-of-Day-Celebration
28.12.2011: Talcup Nachtslalom	06.01.2012: Bezirksmeisterschaft RTL
22.01.2012: Vereins-Rodelrennen	05.02.2012: 3-Bezirke-Super-G
05.02.2012: Gebietsmeisterschaft Super-G	18.02.2012: Vereins-Skirennen

**Der Ausschuss des WSV Jerzens bedankt noch einmal für die rege Teilnahme an unseren Veranstaltungen und für die Mithilfe!**

## 1. TISCHTENNIS-TURNIER des WSV Jerzens

Hoch her ging es am Sonntag, 13.11.2011, beim 1. Tischtennis-Turnier im Gemeindefaal von Jerzens. Die hohe Teilnehmerzahl überraschte selbst die Organisatoren. Von Beginn an lieferten sich die teilnehmenden Spieler spannende Matches.

**Reinstadler Carolin** konnte sich in der Klasse Kinder weiblich durchsetzen und gewann überlegen das Turnier, bei den Burschen ging der erste Platz an



**Schultes Marius.**

**Manuel Lentsch** ließ die Konkurrenz weit



hinter sich und holte sich den ersten Platz bei den Jugendlichen.

Das Finalspiel bei den Damen lieferten sich Tilg Klaudia und Wohlfarter Birgit – nach hartem Kampf konnte **Wohlfarter Birgit** den Triumph einstecken.

Den Sieg bei den Herren holte sich **Schöpf Walter** aus Arzl, welcher im Finale gegen Kneisl Heinz antreten musste.

Eine weitere Wertung des Tages waren die Doppel-Spiele. Dabei erkämpften sich **Schmid Ursula und Wohlfarter Birgit** den Gesamtsieg im Finale gegen die Damen aus Leins, Wallnöfer Manuela und Unterlercher Reinelda.

Den Tagessieg beim Herren-Doppel konnten **Schöpf Markus und Reinstadler Simon** gegen Alber Gerd und Neuner Arno gewinnen.

Den Mix-Doppel-Sieg holten sich die Geschwister **Walch Pamela und Deutschmann Josef** bei dem Match gegen Tilg Klaudia und Pfefferle Bertram.

Bei den Kindern verliefen die Final-Spiele nicht weniger spannend als bei den Erwachsenen. Knapp, aber trotzdem fair, holten sich **Schöpf Jonas und Haueis Josua** (Arzl) bei den Doppel-Spielen im Kampf gegen Fuchs Florian und Reinstadler Johannes den Gesamtsieg.

Das Junioren-Doppel gewannen die **Lentsch-Brüder Manuel und Thomas** gegen die Grutsch-Brüder Simon und Daniel. Wir bedanken uns recht herzlich für die rege Teilnahme und die Fairness, sowie bei all jenen, die zum Erfolg des Turniers beigetragen haben. Die gesamten Ergebnisse dieses Tages sowie sehr ausdrucksstarke Fotos finden Sie auf unserer Homepage – [www.wsv-jerzens.at](http://www.wsv-jerzens.at).

Der Nachmittag war eine sehr erfolgreiche Veranstaltung für den WSV – wir freuen uns schon auf das nächste Turnier!





## Bergrettung



Bei der am 12. November 2011 abgehaltenen Jahreshauptversammlung konnte die Bergrettung Jertzens wiederum auf ein arbeitsintensives Jahr zurück blicken.

Die Bergrettung wurde in diesem Jahr zu sechs Einsätzen in allen Gemeindegebieten des Pitztales gerufen. Weiters wurden Einsätze bei diversen Sportveranstaltungen wie zum Beispiel Skiercross Europacup, Alpine FISrennen, Ski- und Rodelvereinsmeisterschaften des WSV – Jertzens, Bezirks- und Pitztalmeisterschaften Alpin, Hochzeiger Duathlon, Pitztal Moutenbike Challenge, verbucht.

Der jährliche Ausflug war heuer auf die Langtalerhütte im Bereich Gurgl geplant. Geübt werden sollte eine Schulung über Gefahren am Klettersteig, Klettersteigbegehung, alpines Klettern. Leider musste



der Ausflug wegen schlechtem Wetter abgesagt werden. Als Alternative wurde Arco in Italien gewählt. Schwerpunkt – Übungen im Klettergarten – im Anschluss wahlweise Begehung eines Klettersteiges oder Klettern in Mehrseillängenrouten bis zum Schwierigkeitsgrad 7-.

Zur Finanzierung der erforderlichen Mannausrüstung und Aufwendungen sind wir bei der Bergrettung auf Einnahmen aus diversen Veranstaltungen angewiesen.

Die Ausrichtung der Sechsheimermesse, das Fest am Berg und ein Stand (Ausschank) beim Almabtrieb gehören mittlerweile zu den jährlichen Fixpunkten.

### Mitgliederstand November 2011:

28 aktive Mitglieder, 2 passive Mitglieder und 6 Anwärter

Es wurden zehn Gesamtübungen abgehalten. Zudem wurden mehrere Übungen in Kleingruppen zur Vorbereitung und Grundausbildung für die Anwärterüberprüfung durchgeführt. Heuer wurde wieder eine große Liftbergeübung bei der

Gondelbahn abgehalten. Diese war eine Gemeinschaftsübung mit der Bergrettung Innerpitztal, Feuerwehr Jertzens und dem Stammpersonal der Hochzeiger Bergbahnen.

Im Anschluss an die Bergeübung gab es noch eine Erste Hilfe Schulung unter der Leitung von Bergrettungsarzt Dr. Florian Albrecht. und abschließend ein Vortrag über die Bergung aus einer Lawine, Unterkühlung, Erfrierung, usw.



*Wir danken allen Förderern der Bergrettung und wünschen Euch frohe Feiertage und ein gutes, unfallfreies Jahr 2012*

### Rückblick beim TC Raika Pitztal

**Zufriedene Gesichter hat man beim TC Raika Pitztal nicht nur bei der diesjährigen internen Clubmeisterschaft gesehen, auch ein Rückblick auf die abgelaufene Mannschaftsmeisterschaft gibt Anlass zur Freude.**

Obmann Sascha Wimmer konnte bei der Preisverteilung der Clubmeisterschaft mit erfolgreichen Zahlen aufwarten. Mit einem Starterfeld von 69 Teilnehmer/Innen beteiligten sich mehr als doppelt so viele Mitglieder bei der Suche nach dem bzw. der beste(n) Tennisspieler/In des Tales. Schlussendlich setzte sich Thomas Klauser im Finale gegen den letztjährigen



Clubmeisterschaft\_2011 (103) –Damen v.l.n.r. Astrid Brandtner, Birgit Röck, Judith Rumpf, Isabelle Brandtner - Clubmeisterin (hinten Kassier Hanspeter Prantl und oben Sascha Wimmer)

Clubmeister Thomas Neuner klar durch. Bei den Damen blieb die Hierarchie gewahrt und Isabelle Brandtner bestätigte gegen Judith Rumpf den Erfolg des letzten Jahres. Bei den Senioren war Gottfried Waldner nicht zu schlagen und bei den Kindern bzw. Jugendlichen waren Anna-Lena

Wechselberger, Niklas Waldner sowie Jonas Waldner erfolgreich.

Stolz darf der TC Raika Pitztal auch auf die Tiroler Mannschaftsmeisterschaft zurückblicken bei der insgesamt 7 Mannschaften angetreten sind. In der Landesliga B durften die Mannen um Mannschaftsführer Christian Rundl sich über den guten 2. Platz hinter Kitzbühel freuen. Besonders hervorzuheben ist, natürlich der Aufstieg beider (!!!) Seniorenmannschaften! Weiters ist der gesamte Club sehr stolz, dass sich die Mädchen und Burschen bei der im



Clubmeisterschaft\_2011 (110) – Herren v.l.n.r. Christian Rundl, Thomas Klauser – Clubmeister, Thomas Neuner (hinten Kassier Hanspeter Prantl und oben Sascha Wimmer)

Herbst ausgetragenen Jugendmeisterschaft sehr erfolgreich geschlagen haben und somit der Grundstein für den Erhalt der Spielstärke des TC Raika Pitztal gelegt wurde. Ein weiterer Punkt zur Freude ist die stetig steigende Mitgliederzahl, welche mit 72 Erwachsenen und 31 Kinder ein neues „10-Jahres-Hoch“ erreicht hat.

SPG Intersport XL Pitztal

Saisoninfo Herbst 2011

#### Der Vorstand der SPG Pitztal

Arzl	Wenns	Jerzens
<u>Martin Mairhofer</u> Obmann	<u>Dietmar Stoll</u> Kassier	<u>Michael Gritsch</u> Obmann Stv.
<u>Peter Duregger</u> Sportlicher Leiter	<u>Florian Eiter</u> Sportlicher Leiter Stv.	<u>Emanuel Wohlfarter</u> Schriftführer
	<u>Manuel Scholz</u> Schriftführer Stv.	<u>Simon Horn</u> Kassier Stv.

**SPG Intersport XL startet alle Mannschaften mit neuen Trainingsanzügen aus**



**Wir bedanken uns bei folgenden Sponsoren:**

Intersport Huter  
 Raika Pitztal  
 TIWAG  
 Swietelsky  
 Gebrüder Nagele  
 Falch Erwin

Teramex Austria  
 Conform Bademöbel  
 Hair & Style  
 Transportbeton - und Asphalt GesmbH  
 Elektrounternehmen Flir Wolfgang  
 Planungsbüro Plantech

**Gemeinsame Saisons-Abschlussparty aller Mannschaften**

Am Samstag, 25.06.2011 fand am Sportplatz Arzl die erste gemeinsame Saisons-Abschlussparty statt. Am Nachmittag trugen alle Mannschaften zum Teil recht skurrile Ballspiele aus. So spielten die Jüngsten gegen Ihre Mütter oder die IB mit verbundenen Händen gegen unsere Damen. Im Anschluss wurden alle Mannschaften auf unserer Tribüne vorgestellt und für Ihre Leistungen geehrt. Krönender Abschluss war der Auftritt der Arzler Altherren mit Ihrer Playbackshow. Die ganze Veranstaltung wurde von den einzelnen Mannschaften organisiert und man darf mit Stolz behaupten, dass es eine sehr gelungene Veranstaltung war, die auf jeden Fall eine Wiederholung im kommenden Frühjahr finden sollte.



**Kampfmannschaft (Gebietsliga West)**

1	Schönwies	15	9	3	3	29:16	13	32
2	Tarrenz	15	8	4	3	34:23	11	28
3	Pitztal	12	7	4	4	32:10	14	33



**IB Reserve (Gruppe 4)**

1	Völsberg	12	9	2	1	30:10	42	29
2	Wilten	12	8	2	2	52:21	31	28
3	Pitztal	12	7	2	3	34:28	9	23

**Damen (Landesliga West)**

1	Hornig	12	12	0	0	127:113	114	36
2	Längenfeld	12	11	0	1	91:115	76	33
12	Pitztal	12	0	0	12	6:113	-109	0

**U15 (Gruppe 6)**

1	Schörmenna	8	8	0	0	70:17	83	24
2	Solden	9	7	0	1	77:7	70	21
7	Pitztal	9	2	2	4	32:41	18	6

**U13 (Gruppe 4)**

1	SPG Prutz/Serfan	9	8	0	1	54:8	48	24
2	Längenfeld	9	7	1	1	54:10	44	22
5	Pitztal	9	5	0	4	39:25	33	15

**U11 (Gruppe 4)**

1	SPG St. Leonhard/Pitztal	8	7	1	1	79:13	94	22
2	SPG Arberg	9	8	2	1	55:14	37	20

### *Musikkapelle Jerzens*

Wir sind stolz, dass sich zur Zeit zwanzig Jungmusikanten in Ausbildung befinden und hoffen, dass das Interesse an der Musik auch in der Jugend weiterhin aufrecht bleiben wird.

Bei der diesjährigen Cäcilia-Feier am 19. November hatten vier neue Musikanten ihre erste Ausrückung. Wir möchten sie in der Musikkapelle Jerzens herzlich willkommen heißen: Lorena Grutsch, David Raich, Elias Grutsch und Manuel Wechselberger.

Zur Information: Alle Jerznerinnen und Jerzner sind dazu eingeladen jedes Jahr mit uns die Cäcilia-Messe gerne mitzufeiern!

Sehr herzlich möchten wir unserem Kassier Mathias und unserer ehemaligen Marketenderin Nadine Plattner zu Ihrer Eheschließung gratulieren und wünschen ihnen für ihre gemeinsame Zukunft alles Gute!



**Silvesterblasen**  
**Freitag, 30. Dezember 2011**  
 sind wir in  
 Rablesau, Ritzenried, Wiesle,  
 Graslehn, Schön und  
 Schönlarch unterwegs,  
 um das neue Jahr musikalisch  
 zu begrüßen.

### *Kirchenchor Jerzens – Neue Bekleidung für den Chor*

Wie wahrscheinlich dem Großteil der Bevölkerung in Jerzens aufgefallen ist, tritt der Jerzner Kirchenchor seit diesem Frühling in einheitlicher Bekleidung auf. Besonders für öffentliche Auftritte war es uns ein Anliegen, ein einheitliches Gesamtbild präsentieren zu können. Um dies zu verwirklichen, mussten Sponsoren gesucht und gefunden werden. Hiermit bedanken wir uns recht herzlich bei folgenden Gönnern:



- Pfarre Jerzens
- Pfarre Jerzens mit Einverständnis der Jungbauernschaft Jerzens
- Raiffeisenbank Pitztal
- Tiroler Sängerbund
- Tourismusverband Jerzens
- Egwin Eiter

Um die gesamte Finanzierung zu einem positiven Abschluss zu bringen, übernahm jedes einzelne Chormitglied auch einen Selbstkostenanteil.

ALLEN EIN HERZLICHES „VERGELT'S GOTT!“

### **Cäciliafeier mit Musikkapelle Jerzens**

Anlässlich der diesjährigen Cäciliafeier, die wir wieder gemeinsam mit der Musikkapelle Jerzens am 19.11.2011 im Hotel zum Lammwirt feiern konnten, wurden in diesem festlichen Rahmen verdiente Sänger und Mitglieder des Kirchenchores Jerzens geehrt:



*für 20 Jahre*      Reheis Cornelia, Schöpf Gertrud, Neuner Christa, Raich Birgit, Haselwanter Rosmarie und Reinstadler Monika

*für 40 Jahre*      Lederle Alois

Wir bedanken uns bei allen für Ihre Treue und Kameradschaft.

Wir konnten an diesem Abend auch unserer langjährigen Organistin und jetzigen Chorleiterin Stefanie Heidrich mit einem kleinen Präsent unsere Wertschätzung ausdrücken.

***Der Kirchenchor wünscht allen Irzerinnen und Irzern  
gesegnete Weihnachten und viel Glück und Gesundheit für 2012.***

### *Bericht der LMS Pitztal über Schuljahr 2010/2011*

Im Schuljahr 2010/11 war die Musikschule an verschiedenen Projekten in den Gemein-



den beteiligt. Beim 150-Jahr Jubiläum des Wenner Krippenvereines haben sich neben dem Kinderchor auch verschiedene Holz-, Blech- und Saitengruppen präsentieren können. Die Verantwortlichen dieses Vereines haben sich für die Unterstützung und musikalische Umrahmung der Feierlichkeiten durch die LMS Pitztal herzlich bedankt. Beim Adventkonzert – Weihnachtskantate, in Zusammenarbeit der Chöre der LMS Pitztal und dem IPA Chor, konnte man viele Besucher begrüßen und viel Lob ernten. Beim Semesterkonzert zeigte sich das Resultat der guten und gewissenhaften Arbeit der Lehrpersonen.

Beim Wettbewerb Prima la Musica in Klausen/Südtirol waren 4 Schüler vertreten.

Der Tag der offenen Tür war ebenso wie die Auftritte beim Wirtschaftstag in Wenns ein Erfolg. Dabei konnten sich die Bands der Musikschule präsentieren.

Die Einnahmen aus dem Blechbläserkonzert und dem Orgelkonzert kamen der neu renovierten Orgel der Wenner Pfarrkirche zu Gute.

Beim Kindermusical „Max und die Käsebande“ hatten wir bei zwei Aufführungen ca. 500 Besucher zu verzeichnen. Dieses Projekt war eine Kooperation zwischen der Musikschule und

dem Kindergarten Roppen. Die freiwilligen Spenden kamen zwei Kinderprojekten zu Gute.

Derzeit besuchen 430 Schüler die Musikschule Pitztal. Der Andrang in den Fächern Gitarre, Klarinette, Schlagwerk und Steirische Harmonika ist sehr groß. Wenig Interesse herrscht derzeit in den Fächern für Blechblasinstrumente, Saxophon, Hackbrett, Zither und Streichinstrumente. Die Aufnahmekapazitäten der LMS Pitztal sind zurzeit



erschöpft, was aber nicht heißen sollte, dass man sich mit einer Anmeldung zurückhalten muss. Die Anmeldungen sind jederzeit, auch während des Schuljahres möglich. Auch eine Neuaufnahme in eine der bestehenden Kursgruppen, wie Gitarre Liederbegleitkurs, MFE, MGA, Kinderchor, Jugendchor, Chorisma oder ähnliches ist jederzeit möglich.

Im Juni 2011 haben sich 56 Kandidaten der LMS Pitztal erfolgreich einer Übertrittsprüfung unterzogen. Die Lehrer und die Leitung der LMS Pitztal bedanken sich bei den Eltern für das entgegenesetzte Vertrauen und bei den Gemeinden und dem Musikschulbeirat für die konstruktive Zusammenarbeit während des Schuljahres.

Rudolf Cehl; Musikschulleiter

## Feierlichkeiten - 500 Jahre Landlibell

### ***Iarzer Schützen sind Ehrenkompanie***

*Am 23. Juni 1511 unterzeichnete Kaiser Maximilian I. das Landlibell. Dieses Dokument garantierte den Tirolern die Freistellung jeden Kriegsdienstes außerhalb ihrer Landesgrenzen. Gleichzeitig aber verpflichtete es die Tiroler, ihre Landesgrenzen im Kriegsfall selbst zu verteidigen und garantierte die Waffenfreiheit der Tiroler. Das Landlibell gilt somit als die Geburtsstunde des Tiroler Schützenwesens.*



Zur 500 Jahr-Feier dieses für das Tiroler Schützenwesen sehr bedeutenden Ereignisses versammelten sich am 22. Juni hunderte Schützen aus Tirol, Südtirol, dem Trentino, sowie Bayern vor dem Landestheater in Innsbruck. Mit dabei auch die Schützenkompanie aus unserem Ort, welcher die große Ehre zu Teil wurde, als Ehrenkompanie bei den Feierlichkeiten zu fungieren.

Gemeinsam marschierten die Schützen zum Landhausplatz, wo anschließend ein landesüblicher Empfang stattfand. Zahlreiche Gruppen (Telfer Schweglergruppe, die Schwazer Landsknechte, Hundeführer,

### ***Bezirks- und Bataillonsschützenfest in Jerzens***

*Bei Kaiserwetter lud heuer die Schützenkompanie Jerzens zum alljährlichen Bezirksschützenfest. Die Kompanien des Tales unter ihrem Bataillonskommandanten*

Falkner und der „Hofstaat des Kaisers“) wirkten bei den Feierlichkeiten mit und trugen ihren Teil zum Gelingen bei. Beim landesüblichen Empfang durfte natürlich eine „schneidige“ Ehrensalue nicht fehlen, welche die Iarzer Schützen abfeuerten.



Die Militärmusik beendete den imposanten Festakt mit dem großen österreichischen Zapfenstreich, einem musikalischer Leckerbissen der besonderen Art.

Neben hochrangigen Schützen, allen voran Landeskommandant Mjr. Fritz Tiefenthaler, wohnten Landeshauptmann Günther Platter, seine Vorgänger DDr. Herwig van Staa und Dr. Wendelin Weingartner, LH-Stvtr. Hannes Gschwentner, Wissenschaftsminister Dr. Karl Heinz Töchterle, Dr. Raimund Schreier, Abt des Stiftes Wilten, Kulturlandesrätin Dr. Beate Palfrader und viele weitere Prominente den Feierlichkeiten bei.

Im Anschluss an den offiziellen Teil wurden alle Teilnehmer noch ins Landhaus zu einem Umtrunk geladen. Ein sehr schöner Festakt, der uns Schützen sicher lange in Erinnerung bleiben wird!

Mjr. Siegfried Walser, die Ehrenkompanie aus Imsterberg, die Schützenkompanie Hippach aus dem Zillertal, sowie zahlreiche Kompanien und Fahnenabordnungen des Bezirkes waren der Einladung gefolgt.

**tschingelbells**  
**tschingelbells**

**Frohe Weihnachten und einen guten Rutsch  
wünscht Familie Schultes mit Team!**



**SPORT SCHULTES**  
FASHION & RACING

Nach der feierlichen Feldmesse, zelebriert von Hochwürden Karl Lang sowie Diakon Alois Rauch und musikalisch umrahmt von der Musikkapelle Jerzens, begrüßte Schützenhauptmann Kirchebner Stefan zahlreiche Ehrengäste aus Wirtschaft, Politik und Schützenwesen.

Festredner LR Reheis freute sich über die Teilnahme zahlreicher Schützen aus dem Bezirk und strich die Bedeutung des Tiroler Schützenwesens für Land und Leute hervor. Anschließend wurden etliche verdiente Schützen feierlich geehrt. Aus den Reihen der Irzer Schützenkompanie wurde folgenden Kameraden eine Ehrung zu Teil:

**Verdienstabzeichen in Silber des Bundes der Tiroler Schützenkompanien:**

- *Reinstadler Dietmar*

**Verdienstabzeichen in Bronze des Bundes der Tiroler Schützenkompanien:**

- *Wohlfarter Gerhard*

**Andreas Hofer Medaille für 40 jährige treue Mitgliedschaft:**

- *Sturm Georg*

**Josef-Speckbacher-Medaille für 25 jährige treue Mitgliedschaft:**

- *Beer Michael*
- *Walch Michael*

**Peter Haspinger Medaille für 15 jährige treue Mitgliedschaft:**

- *Kirchebner Hannes*
- *Wechselberger Toni*

Als Dank und Anerkennung für ihre langjährigen Tätigkeiten wurde **Plattner Herma** zur Ehrenkranzträgerin der Irzer Schützen ernannt.

Angeführt von Hauptmann Stefan Kirchebner, unter Trommelwirbel und Marschmusik, zogen die Festteilnehmer durch das Dorf, an den Ehrengästen am Defilierplatz vor dem Gemeindehaus vorbei, zum Festzelt. Den zahlreichen Zuschauern, die den Weg säumten, bot sich ein farbenprächtiges Bild. Im Anschluss daran spielte die MK Jerzens beim Festplatz ein Frühschoppen-Konzert und bei bestem Ausschank feierten die Schützen des Bezirkes gemeinsam ein gelungenes Schützenfest. Mit Musik des Duos „Die Pitztaler“ fand ein wunderschönes Bezirks- und Bataillonsschützenfest gegen Abend seinen Ausklang.

Der Ausschuss der Schützenkompanie bedankt sich an dieser Stelle bei allen, die zum Gelingen einen Beitrag geleistet haben. Wir möchten ganz besonders der Musikkapelle Jerzens unter der Leitung von Kapellmeister Reinstadler Erich und Obmann Lederle Manfred für die musikalische Umrahmung der Feldmesse sowie das gelungene Frühschoppen-Konzert danken. Ebenso gilt unser Dank den Kammeraden der Feuerwehr Jerzens, welche das erhöhte Verkehrsaufkommen bestens organisierten. Zu guter Letzt bedanken wir uns auch bei allen Schützenfrauen, Partnerinnen und Freunden, ohne deren Mithilfe der ganze Arbeitsaufwand nicht zu bewältigen wäre.



*Ein herzliches Vergelt's Gott!*

### **Unser Ehrenhauptmann tritt leiser**

*Der langjährige Hauptmann und jetziger Ehrenhauptmann der Schützen übergibt die Agenden als „Hauptmann-Stellvertreter“ an Wechselberger Gerhard*



Bei der diesjährigen Herz-Jesu-Prozession gab unser Ehrenhauptmann Kirchebner Emmerich sichtlich gerührt bekannt, dass diese Ausrückung die Letzte sein wird, bei der er die Iarzer Schützen befehligt. Er meinte, dass es an der Zeit sei leiser zu treten und die Agenden des Hauptmann-Stellvertreters in jüngere Hände zu legen. Der Ausschuss der Schützenkompanie möchte sich bei Emmerich nochmals herzlich für die viele Arbeit bedanken, die er in den letzten

Jahrzenten zum Wohle der Iarzer Kompanie geleistet hat. Es werden wohl unzählige Stunden sein, die der jetzige Ehrenhauptmann in seiner Freizeit für die Schützen tätig war. Bereits im Jahre 1970 trat Emmerich der Kompanie bei und übernahm postwendend die Funktion des Hauptmanns. Zu dieser Zeit waren es sehr

wenige Iarzer, die Mitglied bei der Schützenkompanie waren. Innerhalb von kurzer Zeit konnte der Mitgliederstand stark erhöht werden, ebenso wurden durch gute Ideen und großen Einsatz die finanziellen Sorgen schnell gelöst. Die gute Vermarktung von Almabtrieb und Kirchtag lockten viele Besucher aus Nah und Fern an, ebenso wird vielen Iarzern der ein oder andere „Rumpler-Abend“ unter Emmerich's Federführung noch in angenehmer Erinnerung sein. Emmerich hat sicher einen großen Anteil daran, dass unsere Kompanie heute finanziell unabhängig ist und auf einer soliden Basis steht.

Nach 22 Jahren an vorderster Front, trat Emmerich im Jahre 1992 als Hauptmann zurück und übergab die Agenden seinem Nachfolger Kirchebner Stefan. Im gleichen Jahr wurde Emmerich, seiner großen Verdienste wegen, zum Ehrenhauptmann ernannt. Seit damals befehligte Emmerich weiterhin die Iarzer Schützen, wenn unser Hauptmann verhindert war. Die zackigen Kommandos und Befehle werden wir sicher vermissen, allerdings hoffen wir auch, dass er weiterhin bei der einen oder anderen Ausrückung in unseren Reihen mitmarschieren wird.

### **Aus der Seniorenstube**



Unser Wandertag in das Hochzeigergebiet ist schon zur Tradition geworden. Auch heuer bedanken wir uns bei den Bergbahnen und bei Gabi und Erich von der Stalderhütte für die herzliche Aufnahme.

Beim Ausflug zum Lünensee hat es leider geregnet, was aber unsere gute Laune nicht getrübt hat. Das Törggelefest am 5. November im Gemeindesaal hat alle unsere Erwartungen weit übertroffen. Danke, dass so viele Irzer daran teilgenommen haben ! Ein ganz besonderes Dankeschön unseren

freiwilligen Helferinnen und Helfern ! Ohne Euch könnten wir ein Fest in diesem Ausmaß nicht machen.



Kinder, wie die Zeit vergeht .....!!!  
 Unsere liebe **Martha**, die Seele und der gute Geist der Seniorenstube ist im September 70 Jahre alt geworden. Liebe Martha, dein Elan und dein Humor tut uns allen gut !

*Wir danken dir für deinen unermüdlichen Einsatz und wünschen Dir von Herzen alles Gute, vor allem natürlich Gesundheit !*

### Kindergarten Jerzens

Unser Jahresthema steht dieses Mal ganz im Zeichen der Tiere. Im Herbst haben wir bereits Schnecken, Eulen, Eichhörnchen und ein Vogelhäuschen gebastelt. Natürlich erfahren die Kinder auch viel Wissenswertes und Neues über die einzelnen Tiere. Lieder, Gedichte, Bewegung und Spielen, kommen dabei nicht zu kurz.

Ganz besonders aufregend und schön war das Klettern heuer im Hochseilgarten. Vielen Dank an Joe und Sepp und allen Mamas die dabei waren. Wir werden das Angebot sicher wieder einmal nützen.

Neues gibt es auch vom Personal zu berichten. Unsere Kindergärtnerin **Bettina Schöpf**

bekommt im Jänner Nachwuchs und ist bereits in Karenz. Wir wünschen ihr und dem Rest der Familie alles Gute für die Zukunft und viel Freude mit dem Baby. Als Abschlussgeschenk nähten wir der Tante eine Patchwork Decke, mit dem Handabdruck von jedem Kind.



Unsere neue Kindergärtnerin heißt **Marika Sturm**, sie ist 23 Jahre alt und kommt aus Wenns. Die Leitung hat **Myriam Reheis** übernommen. Weiters im Team sind noch **Irmgard Muigg** und **Patrizia Eiter**. Derzeit besuchen **31 Kinder**, im Alter von 3 bis 6 Jahren, unseren Kindergarten.

## Volksschule Jerzens

### Ein besonderer Wandertag

Im Juni des vergangenen Schuljahres besichtigten wir mit unseren Dritt- und Viertklasslern das Kraftwerk in der Imster Au. Uns ging es vor allem auch darum, dem Wasserlauf der Pitze zu folgen. Dank dem Entgegenkommen der TIWAG zeigten uns drei Angestellte die Wehranlage in den Pitzenhöfen. Besonders beeindruckt waren unsere Kinder vom Müllförderband, welches eigens für uns Irzer in Betrieb gesetzt wurde.



Anschließend fuhren wir mit dem Holiday Express bis Arzl. Von dort führte unser Weg durch den Wald in Richtung Imsterberg bis zum Wasserschloss, in welchem das abgeleitete Wasser der Pitze und des Inns von der Runserau bei Fließ gefasst wird. Müde von der Wanderung, legten wir dort eine kurze Pause ein und erlebten dabei eine nette Überraschung.

Das Ziel schon vor Augen erreichten wir bald das Kraftwerk, wo wir von Dipl. Ing. Gert Haas mit einer zünftigen Jause erwartet wurden. Mit viel Geduld führte uns Herr Haas durch das Werksgelände und die Betriebsräume. Die Kinder zeigten sich sehr interessiert und wissbegierig. Er bemühte sich, alle Fragen ausführlich zu beantworten.



Zum Ausklang dieses wohl anstrengenden, aber sicher unvergesslichen Tages vergnügten sich unsere Kinder noch am nahegelegenen Spielplatz bis wir den Heimweg antraten.

Reinstadler Anna, Fotos: Riml Birgit



Gesunde Jause am 5.7.2011:  
Aktion Schüler helfen Schüler  
Dabei wurden € 231,61 gespendet!



Ein herzlicher Dank an **Rainer Schultes** für die kostenlose Benützung des Waldseilparkes im Rahmen der Dorfreinigung.

Fahrt nach Innsbruck

Früh übt sich:  
Im Sitzungssaal des  
Tiroler Landtages



Ein herzlicher Dank an die **Raiffeisenbank Pitztal** für die finanzielle Unterstützung der Innsbruckfahrt



Herzlichen Dank allen Eltern für die zahlreiche Einkäufe bei der Buchausstellung Grissemann. Die Schulbücherei erhielt dadurch einen Gutschein über 150 Euro. Beim Elternsprechtag halfen uns fleißige Kinderhände beim Lebkuchenverkauf und Bücherflohmarkt (Einnahmen 100 Euro).



## KULTUR

### Ausstellung „Pitztaler Bergbauernjahr“

Vom 21. Oktober bis 1. November 2011 fand im Gemeindesaal Jerzens die Ausstellung „Pitztaler Bergbauernjahr“ der Pitztaler Chronisten statt.

Bei der Eröffnung begrüßten die Jerzner Chronistin Indra Mattle und Bürgermeister Karl Raich die zahlreichen Gäste. Rudolf Mattle, selbst langjähriger Chronist der Gemeinde Wenns, informierte über die Aufgaben der Chronisten und gab einen Einblick über die aufwändigen Vorarbeiten der Ausstellung.

Musikalisch umrahmt wurde das Programm von der Gruppe „Pitztaler Saitenklang“. Kulinarisch wurden die BesucherInnen der Ausstellung mit selbstgemachten Köstlichkeiten aus der Region (Butter, Brot, Speck, Zirbenschmaltz ...) verwöhnt.

Brigitta Gundolf (St. Leonhard), Indra Mattle, Rudolf Mattle, Daniel Schwarz und Herbert Raggl (beide Arzl) trugen in mühevoller Kleinarbeit Informationen, Bilder, Filmmaterial sowie alte landwirtschaftliche Werkzeuge und Geräte aus allen Teilen des Pitztals zusammen.

Unter dem Titel „Rückblick und Einblicke in bäuerliche Arbeitsweisen“ konnten die interessierten Besucher anhand des Materials und den zur Verfügung gestellten statistischen Daten die Entwicklung der Landwirtschaft im Pitztal nachverfolgen.



Darüber hinaus zeigten an vier Tagen Kenner des alten Handwerks ihre leider oft schon längst vergessene Kunst. So entstanden im Laufe der Ausstellungstage Stangger, Besen, Bårtroasa und Schnitzereien, weiters wurden Sensen gedengelt sowie Schafwolle gesponnen.

Zahlreiche Besucher wurden durch die Ausstellung in die Zeit Ihrer Kindheit zurück versetzt. Vielen war dies ein Einblick in eine Arbeitsform, die weitgehend unbekannt ist. Auch die kleinen Gäste waren sehr daran interessiert, wie die alten Werkzeuge funktionierten und durften einige dieser Geräte ausprobieren.

Es war eine gelungene Ausstellung die Alt und Jung begeisterte



## *Weihnachtsgruß*

Liebe Jerznerinnen, liebe Jerzner!

Einen adventlichen, weihnachtlichen Gruß euch allen.

Wir dürfen als Christen den Menschen sagen und es feiern, dass Gott uns Menschen mag und uns helfend nahe sein will. Wir dürfen den Weg für Gott und zu Gott bereiten helfen. Eine schöne Aufgabe jeder Pfarrgemeinde. Ich danke allen, die in der Pfarrgemeinde Jerzens mitarbeiten.

**„Gut, dass es die Pfarre gibt“**

Ich denke, dass viele von euch diesem Satz zustimmen können. Unter diesem Motto finden am 18. März 2012 in ganz Österreich Pfarrgemeinderatswahlen statt.

Liebe Pfarrgemeinde!

*Gut, dass es die Pfarre gibt!*

Unter diesem Motto finden am 18. 3. 2012 in ganz Österreich nach fünf Jahren wieder Pfarrgemeinderatswahlen statt. In den nächsten Wochen sollen die Kandidaten ermittelt werden, um die Wahlliste erstellen zu können. Ich hoffe sehr, dass die Bevölkerung bei der Erstellung der Kandidatenliste mithilft. Es wird angestrebt, VertreterInnen aus allen

Ich hoffe, es finden sich genug Frauen, Männer und Jugendliche, die bereit sind in der Pfarre Jerzens mitzuarbeiten und Verantwortung zu übernehmen.

Ich bitte darum.

Ich wünsche euch allen einen besinnlichen Advent, eine gesegnete Weihnachtszeit und ein gutes Neues Jahr.

Euer Pfarrer

Dekan Paul Grünerbl



Vereinen als KandidatInnen zur PGR Wahl zu gewinnen. Es wäre unser Wunsch, dass jeder Verein eine Vertreterin oder einen Vertreter namhaft macht. Wenn jemand eine **Frau**, einen **Mann** oder einen **Jugendlichen** kennt, der in der Pfarre mithelfen und mitgestalten möchte, soll er den Wahlvorschlag aufschreiben und in die Wahlbox am Seitenaltar einwerfen. Ich bitte ganz fest um eure Mithilfe!

**PFARRGEMEINDERATSWAHL am 18. März 2012**

### Wahlordnung

1. **Wahlberechtigt** ist jeder Katholik, der in Jerzens seinen Wohnsitz hat und **vor dem 1. 1. 2012 das 14. Lebensjahr vollendet** hat. **Wählbar** sind alle Katholiken ab 16.
2. Je Haushalt werden **2 Stimmzettel** zugestellt. Weitere Stimmzettel liegen in der Kirche und im Wahllokal auf.
3. Das Wahllokal ist im **Widum**. **Öffnungszeiten:** Sonntag, 18. März 2012, je eine halbe Stunde vor und eine halbe Stunde nach den Gottesdiensten
4. Der ausgefüllte Stimmzettel muss **persönlich** im Wahllokal abgegeben werden.  
**Ausnahme:** Kranke und gehbehinderte Menschen können ihren Stimmzettel durch eine Vertrauensperson abgeben lassen.

**Bitte macht von eurem Stimmrecht Gebrauch!**

#### **Der bisherige Pfarrgemeinderat:**

DEKAN UND PFARRER: Paul Grünerbl

PFARRKOORDINATOR: Reinstadler Reinhard

FRAUEN: Reinstadler Indra (Obfrau), Deutschmann Petra, Reinstadler Anna, Heidrich Stefanie

MÄNNER: Beer Toni, Reheis Nikolaus, Schöpf Markus

JUGEND: Reheis Myriam, Lechner Nadine, Rottensteiner Jenny

Pfarrkoordinator: Reinhard Reinstadler

### Kirchenpflege



**Maria und Helmut Reinstadler** haben sechs Jahre lang unsere Kirche aufopfernd und mit viel Hingabe und Fleiß gepflegt und geschmückt. Ich möchte ihnen für ihren verlässlichen und gewissenhaften Dienst im Namen der Pfarre recht herzlich „Vergelt's Gott“ sagen.

Gott sei Dank ist es gelungen, Nachfolger für diesen wertvollen Dienst zu finden.

Dankenswerterweise haben sich **Ehrentraud Finelli, Marlies Eiter und einige Helfer** bereit erklärt, ab dem 1. Adventsonntag 2011 bis auf weiteres unsere Kirche zu pflegen.

Den Kirchenschmuck übernimmt **Claudia Obermüller – Schöpf**. Wir freuen uns, dass wir diese wichtigen Aufgaben verlässlichen und gewissenhaften Händen übergeben konnten. Ich möchte auch ihnen für ihre Bereitschaft zur Mithilfe in der Pfarre Jerzens herzlich danken.

Pfarrkoordinator: Reinhard Reinstadler



# Weihnachten 2011

## GOTTESDIENSTE Pfarrkirche Jerzens

Samstag, 24. Dezember  
*Hl. Abend*

16.<sup>30</sup> Uhr  
22.<sup>00</sup> Uhr

Kindermette

Christmette - umrahmt vom Kirchenchor

Sonntag, 25. Dezember  
*Christtag*

9.<sup>00</sup> Uhr  
19.<sup>30</sup> Uhr

Hochamt

Abendmesse - umrahmt von der Musikkapelle

Montag, 26. Dezember  
*Stefanietag*

9.<sup>00</sup> Uhr  
19.<sup>30</sup> Uhr

Hl. Amt –

*Segnung von Salz und Wasser*

Abendmesse

Sonntag, 1. Jänner 2012  
*Neujahr*

9.<sup>00</sup> Uhr  
19.<sup>30</sup> Uhr

Hl. Amt

Abendmesse - umrahmt vom Kirchenchor

Freitag, 6. Jänner  
*Dreikönig*

9.<sup>00</sup> Uhr  
19.<sup>30</sup> Uhr

Hl. Amt

Abendmesse - umrahmt vom Kirchenchor

**EIN GESEGNETES WEIHNACHTSFEST UND EIN ERFOLGREICHES NEUES JAHR  
wünschen**

**Dekan und Pfarrer Paul Grünerbl**  
mit Pfarrgemeinderat und Pfarrkirchenrat

### **TAGESMÜTTER/-VÄTER gesucht!**

Unser Ausbildungskurs für Tagesmütter/-väter findet vom 10. April 2012 bis 7. Juli 2012 in Innsbruck statt. Kurstage sind Dienstag, Samstag (und in 3 Wochen auch Freitag). 220 Unterrichtseinheiten Theorie, 80 Unterrichtseinheiten Praktikum. Während der Kurszeit kann bei freier Kapazität die Kinderbetreuung für die eigenen Kinder durch Tagesmütter übernommen werden! Es sind noch Restplätze vorhanden. 05412 / 68123, 0650 58 32 68 9

[www.aktion-tagesmutter.at](http://www.aktion-tagesmutter.at), [aktion.tagesmutter-imst@familie.at](mailto:aktion.tagesmutter-imst@familie.at). Wir freuen uns auf SIE!

### **Vorankündigung**

Die Wirtschaftsbund-Ortsgruppen des Pitztals (Arzl, Jerzens und St. Leonhard) laden am **Sonntag, 8. Jänner 2012, im Gemeindesaal Jerzens zum "1. Pitztaler Neujahrsstart"** ein. Alle Gewerbetreibenden des Pitztals sind dazu herzlich eingeladen.

Auf zahlreiches Erscheinen freuen sich

Franz Staggl  
WB-Obmann Arzl

Hubert Hackl  
WB-Obmann Jerzens

Christoph Eiter  
WB-Obmann St. Leonhard

### **Raika Obmann Helmut Reinstadler feierte seinen 70. Geburtstag**

Am 17. Oktober 2011 feierte Helmut Reinstadler seinen 70. Geburtstag. Die Geschäftsleiter und Funktionäre der Raiffeisenbank Pitztal nahmen dies zum Anlass, ihrem Obmann nicht nur zu gratulieren, sondern ihm auch großen Dank und Anerkennung auszusprechen. Immerhin ist Helmut bereits seit 46 Jahren Funktionär, davon 29 Jahre Obmann Stellvertreter und nunmehr seit über 11 Jahren Obmann der Raiffeisenbank Pitztal. Während seiner Obmannschaft hat die Raiffeisenbank Pitztal sämtliche Filialen zu zeitgemäß sicheren und funktionellen Bankstellen umgebaut. Somit kann die Raiba Pitztal weiterhin als verlässlicher und kompetenter Finanzpartner für die Bevölkerung und die Wirtschaft im Tale auftreten.

Anlässlich einer kleinen Feier im Hotel Alpenhof in St. Leonhard wünschten ihm und seiner lieben Gattin Maria die Geschäftsleiter und Funktionäre alles Gute und viel Gesundheit und dankten ihm für seine Verdienste, sein Engagement und seine Umsicht als Obmann. Außerdem verliehen sie der Hoffnung Ausdruck, dass er ihnen weiterhin in dieser Funktion so tatkräftig zur Verfügung steht.



GL Andy Eiter, Obmann Helmut Reinstadler, Aufsichtsrat Vorsitzender Richard Haid und GL Gallus Reinstadler

*Gut zu wissen, wo mein Geld zuhause ist.*

**Sparen bei der Raiffeisenbank Pitztal ist sicher, regional und nachhaltig. Dafür steht unsere Raiffeisenbank Pitztal seit 1893!**

Die Raiffeisenbank Pitztal befindet sich als einzige Bank unserer Region im Besitz der heimischen Bevölkerung und steht seit jeher für umsichtiges, verantwortungsbewusstes Wirtschaften. Es ist gut und beruhigend, sein Erspartes bei einem so traditionsreichen und regional verankerten Unternehmen zu wissen.

**Sicherheit und Nähe**

Mit der „Raiffeisen Kundengarantiegemeinschaft“, welche weit über die staatliche Einlagensicherung hinausgeht, bietet Raiffeisen das beste Sicherheitsnetz Österreichs. Das gibt ein gutes Gefühl!

Als regionale Raiffeisenbank sind wir eng mit der Bevölkerung in der Region verbunden und fördern Bildung, Sport, Kultur und den Sozialbereich in unserer Heimat. Die Einlagen der Kunden bleiben vor Ort und werden in Form von Krediten an die heimische Wirtschaft vergeben.

**Die Raiffeisen-Spartage vom 27. bis 31. Oktober 2011 haben auch heuer wieder viele Kunden zu einem Besuch in der Raiba Pitztal genutzt. Für unsere Sumsi-Sparer begann wieder das Sumsi-Sparjahr – bei**

dem es neben schönen Geschenken auch um regelmäßiges Sparen bis zum Schulschluss geht. Zur Belohnung gibt's Sticker, eine Sumsi-Extraprämie u.v.m.

**Am Weltspartag organisierten wir einen „Südtirolertag“ und servierten unseren Kunden Gerstlsuppe, Bier, Sekt, Limo ... sehr zur Freude unserer treuen Kunden und Mitglieder. Es war ein anstrengender aber sehr schöner Tag in der Raiffeisenbank Pitztal.**



unsere Mitarbeiter Birgit, Stefanie und Thomas

*Gratulation zum Meisterbrief*

Christoph Eiter hat die Meisterprüfung der Kraftfahrzeugtechnik erfolgreich abgelegt. Bgm. Karl Raich überbrachte die Glückwünsche der Gemeinde Jerzens.



### *Die Bauernkiste – eine regionale Entwicklung*

Vor ca. 13 Jahren wurde im Raum Innsbruck ein bäuerlicher Zustelldienst – die Bauernkiste – ins Leben gerufen. Seit April 2007 gibt es auch im Oberland die Möglichkeit, sich bäuerliche Produkte aus der Region vor die Haustür liefern zu lassen.

Das System funktioniert sehr einfach: alle Bestellungen, die bis Montag eingehen (telefonisch, per E-Mail, Fax oder im Internet-Shop), werden gesammelt und an die jeweiligen Bauern weitergeleitet. Am Donnerstag werden die Produkte dann in Prutz für jeden Kunden laut Bestellung separat in Kisten gepackt und am Nachmittag oder Abend ausgeliefert. Die Kunden können aus einem reichhaltigen Sortiment an Gemüse, Obst, verschiedenen Brotsorten, Milchprodukten, Fleisch- und Wurstwaren, frischem Fisch, Marmeladen, Säften, Schleckereien, Obst nach Jahreszeit ... auswählen und sind oft überrascht, was die Bauern aus der Region alles zu bieten haben.

Damit möglichst viele Bedürfnisse der Kunden befriedigt werden, gibt es bei der Bauernkiste auch in regelmäßigen Abständen, passend zur Jahreszeit, ganz besondere Highlights, wie zum Beispiel frische Gartenkräuter im Topf, Spargel, Beeren und Obst zum Einkochen, Einlagerungsaktionen für Getreide und Mehl, verschiedene Fleisch-Mischpakete ...



Bezieher der Bauernkiste haben den Vorteil, dass sie qualitativ hochwertige Produkte aus der Region, teilweise aus biologischem Anbau, zu einem fairen Preis beziehen können. Ihre Einkäufe machen sie am Schreibtisch oder per Telefon. Das spart Zeit und vermeidet Autofahrten. Den Bauern bietet diese Plattform eine zusätzliche Möglichkeit ihre Produkte zu vermarkten, ohne dass für sie zusätzlich aufwändige und kostenintensive Aufgaben wie Verkauf, Werbung, Abrechnung oder Zustellung anfallen.

Kunden, die das Zustellservice der Bauernkiste nutzen, tragen auch dazu bei, die bäuerlichen Strukturen in der Region zu stärken. Sie helfen mit, dass die Landschaft weiterhin gepflegt und bewirtschaftet wird und dass auch künftig eine große Vielfalt an Produkten erzeugt werden kann.

Von anfänglich 70 – 80 Kunden pro Woche, werden inzwischen wesentlich mehr Haushalte mit frischen, saisonalen und regionalen Nahrungsmitteln von der Bauernkiste Oberland beliefert. Auch das heurige Jahr hat wieder gezeigt, dass die Nachfrage nach regionalen Produkten ständig steigt. Seit Kurzem können wir unseren Service auch im Pitztal anbieten.

Informationen finden Sie unter [www.bauernkiste.at](http://www.bauernkiste.at) oder T 0650/8889412 (Bürozeiten: Montag 9.00 – 12.00 Uhr und 15.00 – 19.00 Uhr).

Da wir und unsere Bauern aber ein intensives, arbeitsreiches Jahr hinter uns haben freuen wir uns auf unsere wohlverdiente Weihnachtspause. Heuer findet die letzte Lieferung am 22. Dezember statt, im neuen Jahr starten wir wieder am 19. Jänner.

*Wir wünschen auch Ihnen eine ruhige Adventzeit und ein schönes Weihnachtsfest.*

**Müllabfuhrplan 2012**

<b>Restmüll</b>	<b>Bereich Dorf – Liß</b>	<b>Übriges Gemeindegebiet</b>
Dezember 2011	09. 16. 23. 30.	Dezember 2011 09. 23.
Jänner 2012	<b>05. (Do.)</b> 13. 20. 27.	Jänner 2012 <b>05. (Do.)</b> 20.
Februar 2012	03. 10. 17. 24.	Februar 2012 03. 17.
März 2012	02. 09. 16. 23. 30.	März 2012 02. 16. 30.
April 2012	06. 13. 20. 27.	April 2012 13. 27.
Mai 2012	11. 25.	Mai 2012 11. 25.
Juni 2012	08. 22.	Juni 2012 08. 22.
Juli 2012	06. 20.	Juli 2012 06. 20.
August 2012	03. 17. 31.	August 2012 03. 17. 31.
September 2012	14. 28.	September 2012 14. 28.
Oktober 2012	12. <b>27. (Sa.)</b>	Oktober 2012 12. <b>27. (Sa.)</b>
November 2012	09. 23.	November 2012 09. 23.
Dezember 2012	07. 14. 21. 28.	Dezember 2012 07. 21.
Jänner 2013	04. 11. 18. 25.	Jänner 2013 04. 18.

**Biomüllabfuhr:****wöchentlich, jeweils am Dienstag****Ausnahmen:**

Mai 2012

statt am 01.05.12 am **Montag, 30.04.2012**

Dezember 2012

statt am 25.12.12 am **Donnerstag, 27.12.2012**

Jänner 2013

statt am 01.01.13 am **Mittwoch, 02.01.2013****Öffnungszeiten Müllhof:**

Dienstag 8.00 – 11.00 Uhr

**Geschlossen:**

Freitag, 06.01.2012 Samstag, 08.12.2012

Freitag 15.00 – 18.00 Uhr

Dienstag, 01.05.2012 Dienstag, 25.12.2012

Samstag 9.00 – 11.00 Uhr

Freitag, 26.10.2012 Dienstag, 01.01.2013

**Veranstaltungen im Winter 2011/2012**

<b>Jeden Dienstag</b>	Show on Snow der Schischule Hochzeiger
<b>Jeden Donnerstag</b>	Rodelabend (nur bei Betrieb der Rodelbahn)
<b>27. Dezember 11</b>	Fackellauf der 1. Olympischen Jugend-Winterspiele in Jerzens
<b>28. Dezember 11</b>	Talcup Nachtslalom
<b>29. Dezember 11</b>	2000-m-Party bei der Hochzeiger Mittelstation
<b>30. Dezember 11</b>	Silversterblasen der Musikkapelle Jerzens von Rablesau bis Schönlarch
<b>06. Jänner 12</b>	Bezirksmeisterschaft Riesentorlauf
<b>08. Jänner 12</b>	1. Pitztaler Neujahrsstart der Gewerbetreibenden
<b>22. Jänner 12</b>	Vereinsrodelmeisterschaft WSV Jerzens
<b>28. Jänner 12</b>	Donau 3 FM Brettles Tour am Hochzeiger
<b>05. Februar 12</b>	3-Bezirke-Super-G, Gebietsmeisterschaft Super-G
<b>18. Februar 12</b>	Vereinschimeisterschaft WSV Jerzens
<b>21. Februar 12</b>	Mountain Event bei der Hochzeiger Mittelstation
<b>10. + 11. März 12</b>	Tiroler Schi-Meisterschaft am Hochzeiger
<b>03. April 12</b>	Fire & Ice am Hochzeiger

*Inserate im Irzer Gemeindeblatt sind nicht nur wirkungsvolle Werbung, sondern erleichtern uns auch die Finanzierung der Zeitung.*  
**Danke allen beteiligten Firmen!**



Raiffeisenbank  
Pitztal



Raiffeisen wünscht schöne Feiertage  
und ein erfolgreiches Neues Jahr.

[www.raiffeisen.at/pitztal](http://www.raiffeisen.at/pitztal)

## Versicherungsagentur Raich Karl

*Gepürfter Versicherungskaufmann*

Dorf 26, 6474 Jerzens

Mobil: 0664 5750703 oder: (05414) 87293

[k.raich@gmx.at](mailto:k.raich@gmx.at)

**WIENER  
STÄDTISCHE**  
VIENNA INSURANCE GROUP

**UNIQA**

**tiroler**  
VERSICHERUNG



6473 Wenns · Siedlung 276 · Tel. 05414/86187 · Fax 86187-18  
**www.elektro-wultschnig.at · E-mail: info@elektro-wultschnig.at**



## ALPINE Bau GmbH

Zweigniederlassung Tirol Filiale Landeck  
 Bahnhofstraße 34, A-6500 LANDECK  
 Tel. 05442 / 64700, Fax DW 20  
 e-mail: [Landeck@alpine.at](mailto:Landeck@alpine.at) [www.alpine.at](http://www.alpine.at)

Hoch- u. Tiefbau, Straßen- u. Ingenieurbau, Asphaltierungen, Kanalbau,  
 Pflasterungen u. Platzgestaltungen



**Offene Außenstände?**

**Wir haben die Antwort!**

Bonitätsauskünfte  
 Mahn- & Inkassoservice  
 Insolvenzvertretung

Informieren Sie sich jetzt  
 unter [www.akv.at](http://www.akv.at).



Telefon +43 - 54 42 - 644 44 - 0

[www.bouvier.at](http://www.bouvier.at)

HEIZUNG & ENERGIETECHNIK · FLIESEN & NATURSTEIN  
 · SANITÄR & BÄDERBAU · WELLNESS & SPADESIGN  
 LÜFTUNG & KLIMAAANLAGEN

# AVE Österreich GmbH - Ötztal-Bahnhof

**ÖTZTAL BAHNHOF.** Die Niederlassung der AVE in Ötztal-Bahnhof ist in Tirol einer der führenden Entsorgungsfachbetriebe. Für Häuslbau- und umbauer bietet die AVE aktuell günstige Entsorgungsdienstleistungen.

Über 30 Mitarbeiter kümmern sich um Ihre Anliegen. Mehr als zehn Spezialfahrzeuge stehen für die unterschiedlichsten Entsorgungslösungen zur Verfügung.

Und noch etwas: Wissen Sie eigentlich, was mit Ihrem Abfall passiert?

Z.B. die leeren Kunststoffflaschen, die sind vielleicht Ihr

Treibstoff von morgen. Oder die alten Zeitungen, die könnten ein Notizblock werden.

Die AVE sorgt mit Ihren eigenen Verwertungsanlagen – von der Wirbelschichtverbrennung bis zur Holz- und Papierverwertung für eine umweltgerechte Behandlung Ihres Abfalls.

**AVE – aus Verantwortung entsorgen!**



**WIR ENTSORGEN'S IHNEN!**  
**AVE MACHT DEN HAUSHALT SAUBER.**



**ENTRÜMPELUNG**

Schafft Platz für Neues!  
**Sie entrümpeln – wir entsorgen:**

- Einrichtung und Altmöbel
- Gerümpel
- Archive

Maßgeschneiderte Lösung, fachkundige Beratung, erfahrenes Personal, passende Behälter und Fahrzeuge. Jetzt anrufen.

AVE Österreich GmbH, 6430 Ötztal, Wiesrainstraße 29,  
 Tel.: 050 283 510, Fax.: 050 0283 5110, E-Mail: oetztal@ave.at

---



**BAUSTELLE**

Weg mit dem Bauschutt!  
**Sie bauen, sanieren oder renovieren?**

Die richtige Mulde für Ihre Baustelle: Von 7 bis 40 m<sup>3</sup> – günstige Abfuhr und Entsorgung.

AVE Österreich GmbH, 6430 Ötztal, Wiesrainstraße 29,  
 Tel.: 050 283 510, Fax.: 050 0283 5110, E-Mail: oetztal@ave.at

[www.ave.at](http://www.ave.at)



## Urlaub für einen Tag

Gönnen Sie sich eine kurze Auszeit und erleben Sie Urlaub für einen Tag – gleich bei Ihnen um's Eck im Natur & Spa Hotel\*\*\*\* Panorama. Wir verwöhnen Sie von Kopf bis Fuß in unserer Wellnesswelt und Ihren Gaumen in unserem Bio-Restaurant.



### Dinner & Wellness

So richtig verwöhnen lassen – wertvolle Augenblicke zu zweit genießen – Zeit für uns.

- freier Zugang zur Panorama Wellnesswelt
- Teeauswahl
- Nachmittagsjause
- Bio-Abendmenü bei Kerzenschein

um € 49,00 pro Person

### Nur für mich

Einen Tag ausspannen, relaxen, die Seele baumeln lassen, dem Körper etwas Gutes tun.

- freier Zugang zur Panorama Wellnesswelt
- Teeauswahl
- Wellnessalat

um € 24,50 pro Person

### Männersache - Sport, Sauna & Bier

Das haben Sie sich verdient - nach dem Sport ein paar Runden entspannt schwimmen.

- freier Zugang zur Panorama Wellnesswelt
- Teeauswahl
- Bio-Schladminger-Bier
- Graukäsebrötchen

um € 24,50 pro Mann

Massagen und Beautybehandlungen zusätzlich buchbar. Reservierung erbeten!



### Symbiose aus Bio & Genuss

Als erstes biozertifiziertes Hotel im Pitztal legen wir besonderen Wert auf biologische, saisonale und regionale Zutaten. In unserem à-la-carte-Restaurant zaubern wir täglich Bio-Gaumenfreuden auf die Teller unserer Gäste.

In der Panorama Wellnesswelt werden Sie nur mit dem Besten aus der Natur verwöhnt: „Natürliche“ Schönheit mit MARIAS Biokosmetik-Produkten oder den Essenzen aus alpinen Kräutern und Pflanzen von CHRYSTAL.Berg.Kraft.

#### Panorama Wellnesswelt

... direkt in die Felsen des Pitztals gemeißelt

- Innen- und Außenpool
- Zirbenstube-Außensauna
- Sanarium mit ätherischen Ölen
- original Pitztaler Kräuterstube
- Dampfgrotte und kleines Dampfbad
- Panorama Ruheraum mit Wasserbetten
- Wellnessbar und Quellwasser-Brunnen

Wir sind ab Anfang Dezember wieder für Sie da!



6175 Kematen, Porr-Straße 1

Tel: +43 (0)5232-21020-0

Fax: +43 (0)5232-21020-3108

<http://www.teerag-asdag.at>

[nl\\_tirol@teerag-asdag.at](mailto:nl_tirol@teerag-asdag.at)

## IHR KOMPETENTER PARTNER AM BAU



- Ingenieurtiefbau
- Galeriebauten
- Brückenbau und Brückensanierungen
- Beton- und Bauwerksinstandsetzungen
- Straßenbau
- Lärmschutzwände
- Kommunaler Tiefbau
- Kanalbau
- Wasserleitungsbau
- Gas- und Leitungsbau
- Asphaltierungsarbeiten
- Außenanlagen
- Pflasterungen
- Baugruben- und Hangsicherung
- Lift- und Speicherteichbau
- Parkdeck- und Tiefgaragensanierungen
- Schwarzdecker-, Abdichtungsarbeiten
- Markierungen



• Abdichtungen, Spenglerarbeiten



• Gussasphaltarbeiten



• Straßen-, Parkplatzmarkierungen



A-6433 OETZ · HAUPTSTRASSE 10 · TEL 05252-6011-0 · FAX DW 41  
A-6460 IMST · KRONEAREAL · TEL 05412-64431 · FAX 05412-63189  
e-mail: office@thurner-franz.at · www.thurner-franz.at

**THURNER**  
stonebox

...Qualität die überzeugt

Unsere **STONEBOX**  
passt auch  
in Ihren Garten!

www.THURNER-FRANZ.at · 0664/6011031

# GRUTSCH TECHNIK

Heizung - Sanitär - Lüftung

A-6471 Arzl im Pitztal, Gewerbepark 5  
Telefon 05412 / 61181 Fax 05412 / 61181-40  
office@grutsch.at www.grutsch.at



**LENTSCH**  
**sport vor ort**  
Jerzens im Pitztal

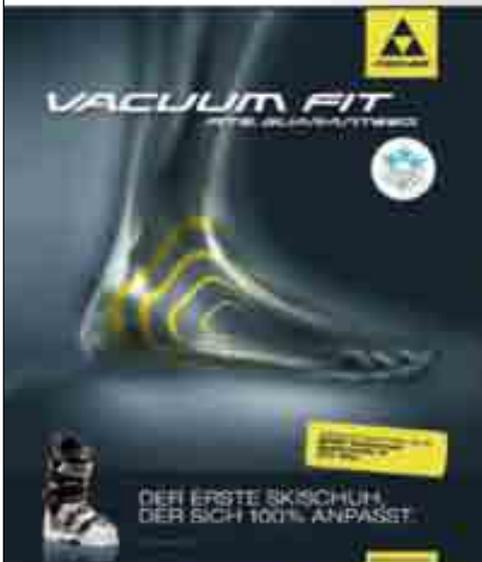


Wir wünschen Euch allen einen  
guten Start in die neue Wintersaison!  
Frohe Festtage und einen guten Rutsch  
ins neue Jahr.

**Familie Lentsch und das ganze Team von Sport Lentsch  
freuen sich auf Euer Kommen.**



Après Ski  
DJ Partys



**NEU &  
exklusiv  
Vacuum Fit,  
nur bei  
Sport  
Lentsch!**



**ILLEGAL**  
**apres ski bar**

 Alle aktuellen Events und News auf facebook

Sport Lentsch GmbH · A-6474 Jerzens im Pitztal · Tel.: 05414/86 800 · [www.sportlentsch.at](http://www.sportlentsch.at)